

**Bedienungsanleitung/Garantie**

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio  
Manual de instruções • Istruzioni per l'uso • Instruction Manual  
Instrukcja obsługi/Gwarancja • Návod k použití • Használati utasítás  
Інструкція з експлуатації • Руководство по эксплуатации



**KAFFEEMÜHLE**  
Koffiemolen • Moulin à café • Molinillo de café • Moinho de café • Macinacaffè • Coffee Grinder  
Młynek do kawy • Mlýnek na kávu • Kávémőrlő • Кавомолка • Кофемолка

**KSW 3306**  
**KSW 3307**

## Общие указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования. Не пользуйтесь прибором под открытым небом. Предохраняйте прибор от жары, прямых солнечных лучей, влажности (ни в коем случае не погружайте его в воду) и ударов об острые углы. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Ни в коем случае не ремонтируйте прибор самостоятельно, а обращайтесь в таком случае за помощью к специалисту, имеющему соответствующий допуск. Из соображений безопасности, замена сетевого шнура на равнозначный допускается только через завод-изготовитель, нашу сервисную мастерскую или соответствующего квалифицированного специалиста.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Пожалуйста, соблюдайте нижеследующие „Специальные указания по технике безопасности“.

### Дети и лица нуждающиеся в присмотре

- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и /или необходимых знаний. Исключение составляют случаи, когда они находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или когда от этого лица получены указания по пользованию прибором.
- Необходимо присматривать за детьми, чтобы убедиться в том, что они не играют с прибором.

## Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

#### ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

#### ПРИМЕЧАНИЕ: Дает советы и информацию.

## Специальные указания по технике безопасности при пользовании этим прибором

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не манипулируйте в кофемолке инструментами и ни в коем случае пальцами. Травмоопасность!

- Пользуйтесь прибором только тогда, если Вы убедились в том, что крышка установлена правильно.
- Прибор снабжён защитным выключателем. Он предупреждает возможность пользования прибором без крышки. Не пытайтесь обойти защиту!
- После помолы, прежде чем открывать крышку, подождите, пока не остановится нож.
- Крышка не фиксируется. При транспортировке придерживайте крышку.

### Ввод прибора в эксплуатацию

- Перед первым использованием вымойте, пожалуйста, крышку в тёплой воде с добавлением моющего средства для посуды.
- Протрите кофемолку изнутри слегка влажной тряпкой.

### Сетевой шнур

Отмотайте кабель на необходимую длину со дна прибора.

### Подключение к электросети

1. Перед тем как вставить вилку в розетку, убедитесь в том, что напряжение сети соответствует напряжению работы прибора. Информацию к этому находится на типовой табличке прибора.
2. Включите прибор в заземленную розетку с напряжением сети 230 В, 50 Гц, установленную в соответствии с предписаниями.

## Пользование прибором

- Засыпьте в кофемолку необходимое количество зёрен кофе, максимально 40 г. и закройте крышку.
- Одной рукой придерживайте крышку в правильном положении. Другой рукой нажмите на кнопку ВКЛ./ВЫКЛ (EIN/AUS). Кофемолка начинает процесс измельчения. Прибор выключится, если Вы отпустите кнопку выключателя.
- Нажимайте выключатель с интервалами (то есть попеременно нажимайте и отпускайте), таким образом Вы создаёте импульсный режим. Это позволит Вам лучше регулировать степень измельчения зёрен.
- Через некоторое время Вы выявите, какой помол Вам больше подходит. Далее Вы найдёте некоторые рекомендации по применению кофейного порошка разного помола. Пожалуйста, примите во внимание, что речь идёт только о средних величинах. Возможны изменения, например, в зависимости от сорта и обжарки зёрен кофе.

Мелкий	– для эспрессо кофеварки
Мелкий/средний	– для кофеварки
Средний	– для приготовления кофе вручную через бумажный фильтр
Средний/грубый	– для френч-пресса (поршневой кофеварки)
Грубый	– для заваривания кофе в кофейнике

### Место намотки сетевого шнура

Сетевой шнур наматывается на приспособление на нижней части прибора.

## Чистка

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой всегда вынимайте штекер из сети.
- Ни в коем случае не окунайте для чистки прибор в воду. Это может быть причиной электрического удара или пожара.

### ВНИМАНИЕ:

- Не используйте проволочные щётки или другие царапающие предметы.
- Не используйте сильные или царапающие чистящие средства.
- Корпус можно протирать слегка влажной тряпкой.
- Остатки кофе из кофемолки можно удалить при помощи мягкой сухой кисточки.
- Прозрачную крышку можно мыть в воде с добавлением моющего средства для посуды. Затем тщательно вытрите её насухо, пожалуйста.

## Технические данные

Модель: ..... KSW 3306 / KSW 3307  
Электропитание: ..... 230 В, 50 Гц  
Потребляемая мощность: ..... 120 Вт  
Вес нетто: ..... 0,762 кг

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

Мы оставляем за собой право на технические изменения!



## GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie  
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantia  
Cartão de garantia • Guarantee card  
Karta gwarancyjna • Záruční list • Garancia lap  
Гарантійний талон • Гарантийная карточка

**KSW 3306 / KSW 3307**

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 mesiace gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej • Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • 24 місяці гарантії згідно з гарантійним листом • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening • Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupě, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись  
Дата покупки, печать торговца, подпись



**CLATRONIC**<sup>®</sup>  
INTERNATIONAL GMBH

Industriering Ost 40 • D-47906 Kempen



D-47906 Kempen/Germany • Industriering Ost 40  
Internet: <http://www.clatronic.de> • email: [info@clatronic.de](mailto:info@clatronic.de)